

Генеральная конференция

GC(52)/RES/11

Date: October 2008

General Distribution

Russian

Original: English

Пятьдесят вторая очередная сессия

Пункт 15 повестки дня
(GC(52)/21)

Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества

Резолюция, принятая 4 октября 2008 года на десятом пленарном заседании

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(51)/RES/13 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение неиспользования предоставляемой помощи для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- c) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире",
- d) считая, что активизация деятельности по техническому сотрудничеству в области, в частности, продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, управления водными ресурсами, окружающей среды, промышленности, управления знаниями и ядерно-энергетического планирования и производства будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств – членов Агентства,
- e) подчеркивая важность обмена ядерными знаниями и передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях обеспечения устойчивого характера и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия их социально-экономическому развитию,
- f) учитывая значительное число одобренных проектов без финансирования (в том числе проектов, обозначенных сноской a/) в программе технического сотрудничества,

- g) сознавая потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе защиты климата,
- h) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии в целях защиты человечества и охраны окружающей среды,
- i) ссылаясь на предыдущие резолюции, в которых поддерживаются связанные с обучением инновационные партнерские отношения, подобные Всемирному ядерному университету, охватывающие научные круги, правительство и промышленность, и будучи уверена в том, что такие инициативы могут при содействии Агентства и государств-членов играть важную роль в распространении строгих образовательных стандартов и формировании специалистов, которые будут руководить процессом развития ядерной профессии в мире,
- j) подчеркивая, что для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава, ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества (ТС) должны быть достаточными, гарантированными и прогнозируемыми (ДГП), и отмечая, что недавно Генеральный директор выпустил доклад, озаглавленный "Ресурсы для программы ТС – достаточные, гарантированные и предсказуемые",
- k) признавая, что число стран и территорий, нуждающихся в технической помощи, растет и в 2007 году достигло 122 и, следовательно, что с учетом растущих потребностей государств-членов плановую цифру Фонда технического сотрудничества (ФТС) необходимо установить на достаточном и реалистичном уровне,
- l) принимая к сведению решение Совета управляющих о том, чтобы плановая цифра добровольных взносов в ФТС была установлена в размере 85 млн. долл. США ежегодно на 2009 и 2010 годы и в размере 86 млн. долл. на 2011 год и чтобы ориентировочные плановые задания на 2012-2013 годы составляли примерно, но не ниже, 87 млн. долл. США,
- m) ссылаясь на одобренное Генеральной конференцией на ее сорок седьмой сессии решение Совета управляющих (GOV/2003/48) о необходимости сохранения соответствующей сбалансированности между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства, а также между всеми основными программами и о том, что плановые цифры взносов в ФТС согласовываются исходя из добровольного характера взносов в ФТС на основе изменений уровня регулярного бюджета и коэффициента корректировки расходов с учетом динамики цен за соответствующие годы,
- n) принимает к сведению доклад Контролера со стороны об отчетности Агентства за 2007 год (GC(52)/11), в котором говорится о падении покупательной способности ФТС вследствие колебания обменных курсов, и отмечая, что Совет обратился к Секретариату с предложением представить доклад о возможных вариантах решения этой проблемы,
- o) напоминая об обязательстве некоторых государств-членов в отношении расходов по национальному участию (РНУ), с удовлетворением отмечая хорошие показатели роста числа государств-членов, оплачивающих свои РНУ, что свидетельствует о твердой приверженности получающих помощь государств-членов делу реализации программы ТС, и признавая необходимость учитывать тот факт, что национальные финансовые положения и бюджетно-финансовые графики государств-членов различаются,

- р) принимая к сведению последующие результаты применения механизма степени достижения, установленного согласно резолюции GC(44)/RES/8, с удовлетворением отмечая, что к концу 2007 года удалось добиться 95,6-процентной степени достижения, и рассчитывая на достижение 100-процентного показателя, который играет главную роль в подтверждении приверженности государств-членов делу реализации программы ТС Агентства,
- q) напоминая, что финансирование ТС должно соответствовать концепции разделенной ответственности и что все члены разделяют общую ответственность в отношении финансирования и укрепления деятельности в области ТС Агентства, и отмечая увеличение числа получающих помощь государств-членов, вносящих свой вклад в рамках механизма разделения затрат с государствами,
- г) выражая признательность государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- с) признавая, что эффективность механизма надлежащего учета зависит от его единообразного применения ко всем государствам-членам, и принимая к сведению доклад Генерального директора о применении этого механизма, содержащийся в документе GOV/INF/2008/6,
- t) выражая озабоченность по поводу того, что некоторые государства-члены не полностью вносят свои доли плановой цифры ФТС или вообще не делают взносов в ФТС,
- u) подчеркивая важность деятельности Агентства в области ТС, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования регулярного бюджета при вспомогательном обслуживании и осуществлении этой деятельности,
- v) отмечая, что планирование человеческого капитала и развитие людских ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования по-прежнему являются важными компонентами деятельности в области ТС для обеспечения результативности и устойчивости,
- w) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, осуществление рамочных программ для стран (РПС) и тематическое планирование, усилия, направленные на обеспечение того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также стимулирование деятельности в области технического сотрудничества, в частности, посредством технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и региональными ресурсными центрами, поддержания партнерских отношений в области развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации деятельности внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),
- x) подчеркивая, что РПС не являются юридически обязывающими документами и подлежат пересмотру по мере изменения приоритетов государств-членов, и напоминая, что они разрабатываются государствами-членами в сотрудничестве с Секретариатом в целях облегчения понимания реальных потребностей развивающихся государств-членов и содействия ТСРС,

- у) подтверждая необходимость укрепления деятельности в области технического сотрудничества и непрерывного повышения результативности и эффективности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов и подчеркивая, что все принимаемые в этой связи меры должны также сохранять и повышать ответственность получающих помощь государств-членов за проекты ТС,
- z) с удовлетворением отмечая, что программы ТС содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, особенно в развивающихся и наименее развитых странах,
- aa) принимая к сведению выпущенный в ноябре 2006 года доклад созданной Генеральным секретарем ООН Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе ООН, где в отношении разработки, финансирования и выполнения программы для страны предлагается принять подход, который предусматривает "единство действий" всех организаций системы ООН и который может оказать потенциальное воздействие на программу ТС во многих областях, включая мобилизацию ресурсов, отмечая при этом отношения между Агентством и системой Организации Объединенных Наций, а также природу, характер и специфику программы ТС, отмечая, что ряд стран участвуют в этом эксперименте на добровольной основе,
- bb) признавая, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ ТС в государствах-членах и в содействии использованию ядерных и смежных технологий для достижения целей национального развития, и признавая также в этой связи роль национальных координаторов программы технического сотрудничества,
- cc) с удовлетворением принимая к сведению деятельность, развиваемую Агентством в области управления ядерными знаниями, и, в частности, подчеркиваемые в программе ТС инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в укреплении базовой инфраструктуры в этой области, включая аспекты безопасности, и в дальнейшем повышении потенциала их самостоятельности и устойчивости,
- dd) принимая к сведению также усилия, предпринимаемые, в частности, в рамках программы ТС, которые направлены на добровольное сокращение количества и возвращение высокообогащенного уранового (ВОУ) топлива установок для ядерных исследований,
- ee) отмечая новую структуру Департамента технического сотрудничества и его инициативы, такие, как Структура управления программным циклом, и подчеркивая необходимость оценки их влияния, в частности, на улучшение координации, планирования программ и повышение качества выполнения программы, а также на повышение степени осуществления, и принимая также к сведению заявление Секретариата о том, что Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) не окажут никакого отрицательного воздействия на выполнение и осуществление программы ТС,
1. предлагает Секретариату и далее облегчать и расширять передачу ядерной технологии и ноу-хау между государствами-членами для мирного использования, поскольку эта передача является одной из важнейших целей программы ТС Агентства;
 2. настоятельно призывает государства-члены сделать все возможное для содействия процессу установления плановых цифр взносов в ФТС;

3. подчеркивает необходимость продолжения Секретариатом, в консультации с государствами-членами, работы по созданию средств, в том числе механизмов, которые позволили бы достичь цели обеспечения достаточных, гарантированных и прогнозируемых (ДПП) ресурсов для ТС;
4. предлагает Генеральному директору возобновить, а также далее развивать разделение затрат, использование внешних подрядов и другие формы партнерских отношений в области развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения при необходимости соответствующих финансовых и юридических процедур, а также путем разработки типовых положений и соглашения для этих партнерских отношений, с тем чтобы их цели были конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и своевременными (СМАРТ);
5. предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих регионов и региональных соглашений о сотрудничестве в целях определения региональных ресурсных центров или других компетентных учреждений и формулирования руководящих принципов для использования таких центров, а также разработки и совершенствования механизмов партнерства СМАРТ в контексте укрепления регионального и межрегионального сотрудничества;
6. предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС, выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС;
7. призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС, призывает государства-члены своевременно выплачивать свои РНУ и просит получающие помощь государства-члены, имеющие задолженность по начисленным расходам по программе (НПП), выполнить это обязательство;
8. подчеркивает необходимость укрепления деятельности по ТС и непрерывного повышения результативности и эффективности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех соответствующих областях;
9. предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в рамках национальной программы начиналось по получении по крайней мере минимального платежа в счет РНУ и чтобы в этой связи до того, как это произойдет, подготовительная деятельность не нарушалась, а также чтобы в случае невыплаты в течение двухгодичного периода второго платежа финансирование основного проекта в течение следующего двухгодичного периода приостанавливалось до тех пор, пока средства не будут выплачены в полном объеме;
10. предлагает далее Секретариату продолжить изучение, в консультации с государствами-членами, возможности и практической осуществимости оплаты РНУ натурой и в этом контексте определить эффективные пути точной оценки таких взносов натурой до принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС);
11. предлагает Секретариату предпринимать все усилия, направленные на единообразное и эффективное применение механизма надлежащего учета ко всем государствам-членам, и в надлежащих случаях информировать Совет о применении к государствам-членам этого механизма;

12. подчеркивает необходимость укреплять деятельность в области ТС, включая обеспечение достаточных ресурсов, и постоянно повышать результативность, эффективность и устойчивость программ и управления ими и предлагает Секретариату, в консультации со всеми государствами-членами, продолжить работу по совершенствованию документа "Стратегия технического сотрудничества: обзор 2002 года" (GOV/INF/2002/8), учитывая увеличение числа государств-членов, представляющих запросы на осуществление проектов ТС;

13. предлагает Секретариату и далее прилагать усилия, направленные на повышение действенности и эффективности управления ТС, в частности, обеспечивая, чтобы компоненты проектов ТС, например подготовка кадров, экспертный потенциал и оборудование, были легко доступны запрашивающим их государствам-членам, и также предлагает обеспечить, чтобы оборудование, поставляемое государствам-членам, соответствовало международным стандартам качества;

14. предлагает Секретариату изучить возможность предоставления обновленных данных о ходе осуществления программы ТС в период между ежегодными докладами о ТС;

15. предлагает Секретариату играть более инициативную роль в поиске ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской a/, и призывает государства-члены продемонстрировать большую гибкость в использовании своих внебюджетных взносов, с тем чтобы сделать возможным осуществление большего числа проектов, обозначенных сноской a/;

16. предлагает также Генеральному директору продолжить, в консультации с государствами-членами, усилия по укреплению деятельности Агентства в области ТС посредством разработки эффективных программ с четко определенными итогами, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологий, исследований и регулирования с учетом инфраструктуры и уровня технологии в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном, надежном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в области а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды, управления знаниями и биотехнологии и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергетического баланса, посредством деятельности в соответствующих важных направлениях, определенных государствами-членами;

17. предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации и оптимизации взаимодополняющих видов деятельности, а также обеспечения их регулярного информирования о влиянии программы ТС на развитие, стремясь при этом к привлечению достаточных, гарантированных и прогнозируемых ресурсов для программы ТС;

18. предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационных и ядерных технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении надежности водоснабжения с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также в надлежащих случаях и по запросам государств-членов оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов ТС;

19. предлагает Секретариату продолжать в рамках программы ТС активно работать в интересах оказания помощи наиболее серьезно пострадавшим странам в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы и создания предпосылок для устойчивого развития пострадавших районов;
20. предлагает Генеральному директору прилагать все усилия к обеспечению в надлежащих случаях того, чтобы программа ТС Агентства вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;
21. подчеркивает необходимость понимания места ядерной технологии на рынке и дальнейшей разработки механизмов и образцовой практики для работы с частным и государственным секторами;
22. предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы ТС содействие деятельности в поддержку самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу;
23. подчеркивает важность проведения консультаций между Секретариатом и государствами-членами по вопросам поддержки деятельности на основе региональных соглашений о сотрудничестве или других механизмов регионального сотрудничества и осуществления такой деятельности, и подчеркивает также необходимость взаимодополняемости региональных соглашений о сотрудничестве и регулярных региональных проектов и отмечает рекомендации САГТАГ в этой связи;
24. призывает Секретариат продолжить поэтапное осуществление Структуры управления программным циклом (СУПЦ) и сделать ее удобной для пользователя, с тем чтобы государства-члены могли эффективно использовать эти средства, а также учитывать в процессе проектирования и осуществления последующих стадий трудности и проблемы, с которыми сталкиваются государства-члены, включая отсутствие надлежащего оборудования и ИТ-инфраструктуры;
25. предлагает Секретариату разработать конкретную процедуру для облегчения представления государствами-членами запросов на участие, при условии наличия ресурсов, в таких программах, как Летний институт ВЯУ;
26. предлагает Генеральному директору и Совету управляющих и в дальнейшем уделять пристальное внимание этому вопросу и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее пятьдесят третьей очередной сессии (2009 год) доклад об осуществлении настоящей резолюции, отразив в нем существенные достижения предыдущего года и наметив цели и приоритеты на будущий год, в рамках пункта повестки дня "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".